ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 216**

12 Οκτωβρίου 2006

ΝΟΜΟΣ ΥΠ’ ΑΡΙΘΜ. 3496

Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης (MOU) μεταξύ των Υπουργείων Εθνικής Άμυνας της Ελλάδας και Ισπανίας επί των Ναυτικών Συστημάτων Διοίκησης, Ελέγχου, Επικοινωνιών, Η/Υ, Πληροφοριών, Επιτήρησης και Αναγνώρισης (NAVAL COMMAND, CONTROL, COMMUNICATIONS, COMPUTERS, INFORMATION, SURVEILLANCE, RECONNAISSANCE-C4ISR)

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο 1

Κυρώνεται και έχει ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Κατανόησης (MOU) μεταξύ των Υπουργείων Εθνικής Άμυνας της Ελλάδας και Ισπανίας επί των Ναυτικών Συστημάτων Διοίκησης, Ελέγχου, Επικοινωνιών, Η/Υ, Πληροφοριών, Επιτήρησης και Αναγνώρισης (NAVAL COMMAND, CONTROL, COMMUNICATIONS, COMPUTERS, INFORMATION, SURVEILLANCE, RECONNAISSANCE-C4ISR), που υπογράφηκε στη Ρότα της Ισπανίας στις 11 Σεπτεμβρίου 2002, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE HELLENIC AND SPANISH MINISTRIES OF DEFENCE ON NAVAL COMMAND. CONTROL COMMUNICATIONS. COMPUTERS. INFORMATION. SURVEILLANCE AND RECONNAISSANCE SYSTEMS.

1. AGREEMENT DESCRIPTION AND CLASSIFICATION

a. Scope: This agreement covers the exchange of research and development information in the field of Naval Command, Control, Communications, Computers, Information, Surveillance and Reconnaissance (C4ISR) Systems for air, surface, sub-surface and land platforms. Information exchange pursuant to this agreement will include matters of technology research and development, systems definition and development, systems architecture procurements and installation as well as computer related and data and message standards for exchange of tactical data (but not the data itself). Information within the following areas may be exchanged:

(1) Theoretical concepts, studies, feasibility investigations, evaluations and supporting technology applications leading to the development of systems and equipment to satisfy operational requirements with respect to the automation, integration and interfacing of Naval C4ISR and related supporting systems, both ashore and afloat. This includes material design, development, testing and plans of equipment for C4ISR systems in naval vessels, naval aircraft, naval command centers, and interfacing units.

(2) Specifically, with regard to automation (a) System/equipment information

1. Computer/computer system architectures and component technology.
2. Associated peripheral devices.
3. Intra and inter-system input/output physical and electrical interfaces.
4. Intra and inter-system data transfer, techniques and technology.
5. Display, analysis and control devices.
6. Internal/external communications.
7. General data on equipment

(b) Software including:

1. Concepts and management for determining computer program design specifications.
2. Generai program acceptance test specifications design.
3. Concepts and organization for producing computer programs.
4. Concepts and organization for testing and evaluating computer programs.
5. Advanced languages, compilers and techniques for producing computer programs.
6. On-line maintenance capabilities inherent in computer programs. .
7. Casualty and damage recovery.
8. Extension of language and compiler using macro-generator.
9. Role and application of simulation in designing, testing and evaluating computer programs, systems and equipment.
10.Use of on-off line storage devices (e.g. magnetic tapes, disk files, mass memories).

(c) Systems security:

Protection of multi-level classified information from unauthorized access, both internal and external.

(3) Use of digital control systems and data links for control of weapons systems.

(4) Force or unit (multi-platform) coordination and control to optimize offensive/defensive reaction.

(5) Shore or afloat command systems.

(a) Organization and management.
(b) General data on equipment and manning.
(c) Internal and external interfaces and information flow.
(d) General information on correlation and display.
(e) Aids to decision making.
(f) Internal/external communications, routing, message formatting, storage and retrieval.
(g) General information, storage and retrieval, data formatting.
(h) General information on command support systems.
(i) General information on readiness reporting systems.
(j) Technical aspects of fleet interfaces.
(k) Technical aspects of C2 coordination with other naval
authorities, commands and units, other services, national command authority and allied forces.
(l) General information on future improvements.

(6) Digital tactical data links in support of naval C2 and support systems.

(a) Functional/multiple data links.
(b) Data Rates
(c) Message structuring
(d) General tactical applications
(e) Relay and buffer techniques
(f) General data link security measures and techniques
(g) Technical aspects of interfacing and information coordination with joint systems
(h) Naval/joint data link buffer projects, trials and implementation

(7) Afloat commander's decision aid systems.

(8) Hellenic Navy Restrictions:
There are no restrictions from the Hellenic Navy according to the information exchange objectives.
(9) Spanish Navy Restrictions:
There are no restrictions from the Spanish Navy according to the information exchange objectives.
b. Exchange of Personnel / Joint Development:
(1)The information Exchange Meeting will take place regularly in spring once per year in Athens Greece (CACS premises) and in Rota Spain (CPT-CIA premises) alternately. The duration of these meetings will not exceed two days and the exact date of each will be. mutually agreed by CACS and CPT/CIA and scheduled accordingly during the prior meeting.
(2) The find agenda of the Information Exchange Meetings will be mutually agreed at least two months prior to each meeting. Information exchange objectives for each party will be included in the agenda.
(3) To each meeting Personnel from the HN and SPN will participate according to the items of the agenda relevant to their area of expertise.
(4) In addition to the regular meetings Ad-hoc meetings may be scheduled at mutually agreed time and place. These Ad-hoc meetings will be scheduled only in case of absolute necessity.
c. Highest Classification of Data to be Exchanged: CONFIDENTIAL.
d. Production Information: Production information shall not be disclosed under this Agreement. Production information is defined as «designs, drawings, chemical and mathematical equations, specifications, models, manufacturing techniques, software source code and related information (excluding Applied Research arid Development Information) necessary to manufacture or substantially upgrade military material and munitions». In addition, production information includes all technical and manufacturing data packages that can be used directly in the manufacture of end items, components, or modifications, or that are directly applicable to the performance of a process.
2. ESTABLISHMENTS AND AUTHORITIES CONCERNED:
The Establishments listed below are the potential sources or recipients of information exchanged under this Agreement The Establishments Commanding Officers are responsible for the management, coordination, and administration of the activities conducted under this Agreement, getting informed their Authorities listed below. In the implementation of this Agreement, personnel representing the Establishments and Authorities are authorized to correspond, visit, and request information in accordance with the provisions of paragraph 3 of the Agreement
a. For the Hellenic Navy:
(1) Establishments:
(a) Project Officer: Commanding Officer
Hellenic Navy CACS (Center of Automated Combat Systems) (KASMN)
SKARAMAGKAS 12461 Athens, GREECE
(2) Authorities:
(a) Chief Hellenic Navy General Staff
Stratopedon Papagou Cholargos
Athens, GREECE
(b) COMHELFLEET Naval Base Salamis GREECE
(c) Director of Communications and Information Systems Division (CIDS)
Hellenic Navy General Staff
Stratopedon Papagou Athens, GREECE
b. For the Spanish Navy:
(1) Establishments:
(a) Project Officer: Commanding Officer
Spanish Navy Tactical Computer Programs and Training Center (CPT/CIA) 11530 ROTA-NAVAL, SPAIN
(2) Authorities:
(a) Chief Spanish Navy Staff E.M. de la ARMADA 28071 MADRID, SPAIN
(b) Admiral of the Fleet (ALFLOT) 11530 ROTA-NAVAL, SPAIN
(c) Chief of Communications and Information Systems Division E.M. de la ARMADA
Montalbân, 2
28071 MADRID, SPAIN
3. CHANNELS OF CORRESPONDENCE. VISITS & REQUEST FOR INFORMATION:
a. Correspondence and requests for information will be handled between the above Establishments.
b. Besides Establishments, only those Authorities listed herein are authorized to initiate correspondence for transmittal.
c. All request to visit Hellenic Navy establishments and Authorities will be submitted through the diplomatic via.
4. FINANCIAL RESPONSIBILITIES:
This Agreement will not impose any financial obligation on either parties excepts to the extent that each party will be responsible for funding costs it incurs in its own interest related to the support of this project.
5. INFORMATION EXCHANGE OBJECTIVES:
The parties recognize that information exchanges should take place on a reciprocal, balanced basis, so that the information exchanged is approximately equivalent in both quality and quantity. The parties further recognize, however, that the information exchanged may be in various forms and the exchanges may not coincide in time. The information

exchange objectives will be revised annually to reflect current technology considerations through exchanges of correspondence and by mutual consent of thè technical project officers. The exchange of information will be subject to the «Agreement on Protection of Classified Information between the Kingdom of Spain and the Hellenic Republic» signed in January 25th of 1990.

6. DURATION, AMENDMENT AND TERMINATION OF THIS AGREEMENT

a. This Agreement will become effective on the date of last signature and will automatically expire five years from the date of the last signature unless amended or extended by written agreement of the Parties.

b.This agreement may be amended or jointly terminated by written agreement of the Parties.

c. This Agreement will unilaterally terminate if either party informs the other of the intention to terminate and gives 30 days written notice to the other Party.

d. Upon expiration or termination of this Agreement, information previously exchanged will remain subject to the security and intellectual property of each part.

FOR THE HELLENIC MINISTRY OF DEFENCE Commodore E. PREVENAS H.N.	FOR THE SPANISH MINISTRY OF DEFENCE Captain A. SIERRA SPN
Name Commanding Officer of Centre For Automation of Combat Systems (HNCACS)	Name Commanding Officer of Naval Tactical Computer Programs and Training Center (CPT/CIA)
Title Athens (Greece) Location Rota 11, September 2002 Date (Signature)	Title Rota (Spain) Location Rota 11, September 2002 Date (Signature)

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
Μεταξύ
των Υπουργείων Άμυνας
Ελλάδας και Ισπανίας

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ
Μεταξύ
των Υπουργείων Άμυνας Ελλάδας και Ισπανίας
επί των
Συστημάτων Διοίκησης, Ελέγχου, Επικοινωνιών, Η/Υ,
Πληροφοριών, Επιτήρησης και Αναγνώρισης (C4ISR)

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

α Πλαίσιο συμφωνίας:

Η παρούσα Συμφωνία κάλυπτει την ανταλλαγή πληροφοριών έρευνας και ανάπτυξης στον τομέα Ναυτικών Συστημάτων Διοίκησης Ελέγχου, Επικοινωνιών, Η/Υ, Πληροφοριών, Επιτήρησης και Αναγνώρισης (C4ISR) για αεροπορικούς, χερσαίους, υποβρυχίους φορείς. Η ανταλλαγή πληροφοριών, σε εκτέλεση της παρούσης Συμφωνίας, θα περιλαμβάνει θέματα έρευνας και ανάπτυξης τεχνολογίας, καθορισμός προδιαγραφών και ανάπτυξη συστημάτων, αρχιτεκτονική, πρόσκτηση και εφαρμογή συστημάτων, καθώς και με προδιαγραφές συσχετιζόμενες με Η/Υ, διαβίβαση δεδομένων και σημάτων για την ανταλλαγή τακτικών δεδομένων (χωρίς αυτό να περιλαμβάνει τα ίδια τα δεδομένα). Είναι δυνατή η ανταλλαγή πληροφοριών στους παρακάτω τομείς:

(1) Έννοιες, μελέτες, έρευνες σκοπιμότητας, εκτιμήσεις και εφαρμογές υποστήριξης τεχνολογίας, οι οποίες οδηγούν στην ανάπτυξη συστημάτων και εξοπλισμού που πληρούν τις επιχειρησιακές απατήσεις αναφορικά με την αυτοματοποίηση, ενσωμάτωση κα διασύνδεση Ναυτικών συστημάτων C4ISR κα συσχετιζόμενων συστημάτων υποστήριξης, στη ξηρά και στην θάλασσα Αυτό περιλαμβάνει σχεδίαση υλικών, ανάπτυξη και έλεγχο και σχεδίαση συστημάτων C4ISR πλοίων, αεροσκαφών ναυτικής συνεργασίας, κέντρων Διοίκησης Ναυτικού και μεσολαβούντων μονάδων.

(2) Εδικότερα αναφορικά με την αυτοματοποίηση:

(a) Πληροφορίες συστημάτων / συσκευών.

1. Αρχιτεκτονική Η/Υ και συστημάτων Η/Υ, καθώς και τεχνολογία τμημάτων αυτών.
2. Συσχετιζόμενες περιφερειακές συσκευές.
3. Φυσικοί και ηλεκτρικοί μετατροπείς διασύνδεσης εισόδου - εξόδου εντός ενός και μεταξύ συστημάτων.
4. Τεχνικές και τεχνολογία διαβίβασης δεδομένων εντός ενός και μεταξύ συστημάτων.
5. Συσκευές απεικόνισης, ανάλυσης και ελέγχου.
6. Εσωτερικές και εξωτερικές επικοινωνίες.

7. Γενικά στοιχεία υλικού.

(β) Λογισμικά, συμπεριλαμβανομένων και:

1. Έννοιες και αρχές διαχείρισης, για τον προσδιορισμό προδιαγραφών σχεδίασης προγραμμάτων υπολογιστών.

2. Προδιαγραφές σχεδίασης δοκιμών αποδοχής ενός γενικευμένου προγράμματος.

3. Έννοιες και οργανωτικές διαδικασίες για την παράγωγη προγραμμάτων Η/Υ.

4. Έννοιες και οργανωτικές διαδικασίες για τον έλεγχο και αξιολόγηση προγραμμάτων Η/Υ.

5. Προηγμένες γλώσσες, μεταγλωττιστές και τεχνικές παραγωγής προγραμμάτων Η/Υ.

6. Ενσωμάτωση δυνατοτήτων εν λειτουργία (on-line) συντήρησης σε προγράμματα Η/Υ.

7. Αποκατάσταση φθορών και απωλειών

8. Επέκταση γλωσσών και μεταγλωττιστών με τη χρήση macro-generator.

9. Ο ρόλος και εφαρμογή της προσομοίωσης στη σχεδίαση, έλεγχο και αξιολόγηση προγραμμάτων, συστημάτων και υλικού Η/Υ.

10. Χρήση συσκευών αποθήκευσης άμεσης - έμμεσης προσπέλασης, π.χ. σε μαγνητικές ταινίες, δισκέτες, μαζικές μνήμες κ.λπ.

(γ) Ασφάλεια Συστημάτων:

Προστασία πληροφοριών πολλαπλών διαβαθμίσεων από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, εντός και εκτός του συστήματος.

(3) Χρήση ψηφιακών συστημάτων ελέγχου και ζεύξεων δεδομένων για τον έλεγχο οπλικών συστημάτων.

(4) Συντονισμός και έλεγχος Δυνάμεων ή Μονάδων (multi platform), με σκοπό την βελτιστοποίηση της επιθετικής/αμυντικής αντίδρασης

(5) Συστήματα Διοικήσεως ξηράς ή μονάδων εν πλω: (α) Οργανωτικές διαδικασίες και διαχείριση.

(β) Γενικά στοιχεία υλικού και επάνδρωσης.

(γ) Εσωτερικοί και εξωτερικοί μετατροπείς διασύνδεσης και διαγράμματα ροής πληροφοριών.

(δ) Γενικές πληροφορίες περί συσχετισμού και παρουσίασης.

(ε) Βοηθήματα στη διαδικασία λήψης αποφάσεων.

(στ) Εσωτερικές /εξωτερικές επικοινωνίες, διόδευση, μορφοποίηση σημάτων, αποθήκευση και ανάκτηση στοιχείων.

(ζ) Γενικές πληροφορίες σε θέματα αποθήκευσης και ανάκτησης και μορφοποίηση δεδομένων.

(η) Γενικές πληροφορίες για τα συστήματα υποστήριξης διοίκησης.

(θ) Γενικές πληροφορίες για τα συστήματα αναφοράς ετοιμότητας.

(ι) Τεχνικά θέματα διασυνδέσεων συστημάτων στόλου.

(ια)Τεχνικά θέματα συντονισμού διοικήσεως και ελέγχου (C2) με άλλες Ναυτικές αρχές, διοικήσεις και μονάδες, λοιπές υπηρεσίες, εθνικές διοικητικές αρχές και συμμαχικές δυνάμεις.

(ιβ) Γενικές πληροφορίες περί μελλοντικών βελτιώσεων.

(6) Ψηφιακές ζεύξεις τακτικών δεδομένων προς υποστήριξη ναυτικών συστημάτων διοικήσεως ελέγχου και υποστήριξης:

(α) Λειτουργικές / πολλαπλές ζεύξεις δεδομένων.

(β) Ταχύτητα μεταφοράς δεδομένων.

(γ) Δομή μηνυμάτων.

(δ) Γενικές τακτικές εφαρμογές.

(ε) Τεχνικές διαβίβασης και αποθήκευσης.

(στ) Γενικά μέτρα και τεχνικές ασφάλειας ζεύξεων δεδομένων.

(ζ) Τεχνικά θέματα διασύνδεσης και συντονισμού πληροφοριών με διακλαδικά συστήματα

(η) Προγράμματα δοκιμές και εφαρμογές αποθήκευσης ναυτικών / διακλαδικών ζεύξεων δεδομένων.

(7) Συστήματα βοηθείας στη λήψη αποφάσεων διοικητού εν πλω.

(8) Περιορισμοί για το Ελληνικό Πολεμικό Ναυτικό: Δεν υπάρχουν περιορισμοί για το Ελληνικό Πολεμικό Ναυτικό σύμφωνα με τους σκοπούς ανταλλαγής πληροφοριών.

(9) Περιορισμοί για το Ισπανικό Πολεμικό Ναυτικό. Δεν υπάρχουν περιορισμοί για το Ισπανικό Πολεμικό Ναυτικό σύμφωνα με τους σκοπούς ανταλλαγής πληροφοριών.

β. Ανταλλαγή Προσωπικού / Συλλογική Ανάπτυξη:

(1) Η Σύνοδος Ανταλλαγής πληροφοριών θα πραγματοποιείται προγραμματισμένα μια φορά τον χρόνο, κάθε Άνοιξη, εναλλασσόμενα στην έδρα του ΚΑΣΜΝ, στην Αθήνα, και στην Ρότα, Ισπανίας στην έδρα της CPT/CIA. Η διάρκεια αυτών των συσκέψεων δεν θα ξεπερνά τις δυο μέρες και η ακριβής ημερομηνίες θα συμφωνούνται από κοινού μεταξύ του ΚΑΣΜΝ και του CPT/CIA και θα προγραμματίζονται κατά την προηγούμενη σύσκεψη.

(2) Η τελική Ημερήσια Διάταξη των Συσκέψεων περί Ανταλλαγής Πληροφοριών θα συμφωνείται από κοινού, τουλάχιστον δυο μήνες πριν από κάθε σύσκεψη. Οι στόχοι ανταλλαγής πληροφοριών για κάθε συμβαλλόμενο μέρος θα συμπεριλαμβάνονται στην ημερήσια διάταξη.

(3) Προσωπικό από το Ελληνικό και το Ισπανικό Πολεμικό Ναυτικό θα συμμετέχει σε κάθε σύσκεψη, σύμφωνα με τα θέματα της Ημερήσιας Διάταξης τα οποία αφορούν την εξειδίκευση του αντιστοίχου προσωπικού

(4) Εκτός από τις τακτικές συσκέψεις μπορεί να προγραμματίζονται και ειδικές έκτακτες συσκέψεις, σε χρόνο και τόπο που θα συμφωνούνται από κοινού. Αυτές οι έκτακτες συσκέψεις θα προγραμματίζονται μόνο σε περίπτωση απόλυτης ανάγκης.

γ. Ανωτάτη Διαβάθμιση Ασφαλείας Δεδομένων προς Ανταλλαγή: ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ

δ. Πληροφορίες Παραγωγής: Πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή συστημάτων και υλικών δεν γνωστοποιούνται στα πλαίσια της παρούσας Συμφωνίας. Ως πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή συστημάτων και υλικών λογίζονται «σχέδια, σχεδιαγράμματα, χημικές και μαθηματικές εξισώσεις, προδιαγραφές, πρωτότυπα μοντέλα, τεχνικές κατασκευές, πηγαίος κώδικας λογισμικών και σχετικές πληροφορίες (εκτός από Πληροφορίες Εφαρμοσμένης Έρευνας και Ανάπτυξης), που είναι αναγκαία για την κατασκευή ή ουσιαστική αναβάθμιση στρατιωτικού υλικού και πυρομαχικών». Επιπλέον, οι πληροφορίες παραγωγής περιλαμβάνουν όλα τα τεχνικά και κατασκευαστικά πακέτα δεδομένων, τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν απ' ευθείας στην κατασκευή τελικού προϊόντος, στοιχείων του, ή τροποποιήσεών του, ή μπορούν να εφαρμοστούν απ' ευθείας στην εκτέλεση μιας διαδικασίας.

2. ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΕΜΠΛΕΚΟΜΕΝΕΣ ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΕΣ ΑΡΧΕΣ

Οι υπηρεσίες που αναφέρονται παρακάτω, συνιστούν τις πιθανές πηγές ή αποδέκτες των προβλεπομένων υπό της παρούσης Συμφωνίας πληροφοριών. Οι Διοικητές των Υπηρεσιών αυτών είναι αρμόδιοι για τη διαχείριση, συντονισμό και διοίκηση των δραστηριοτήτων που απορρέουν από την παρούσα Συμφωνία, ενημερώνοντας τις προϊστάμενες αρχές, όπως αυτές αναφέρονται παρακάτω. Για την εφαρμογή αυτής της Συμφωνίας, το προσωπικό που εκπροσωπεί την αρμόδια υπηρεσία και τις προϊστάμενες αρχές εξουσιοδοτείται να αλληλογραφεί να επισκέπτεται και να αιτεί πληροφορίες, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρ. 3 της Συμφωνίας.

α. Για το Ελληνικό Ναυτικό:

(1) Αρμόδια Υπηρεσία:

(α) Υπεύθυνος προγράμματος:
Διοικητής Κέντρου Αυτοματοποιημένων
Συστημάτων Μάχης Π.Ν. (HNCACS)
Σκαραμαγκάς 12402 Αθήνα, ΕΛΛΑΔΑ.

(2) Προϊστάμενες αρχές:

(α) Αρχηγός Γενικού Επιτελείου Ναυτικού
Στρατόπεδο ΠΑΠΑΓΟΥ
Χολαργός Αθήνα, ΕΛΛΑΔΑ

(β) Αρχηγός Στόλου
Ναύσταθμος Σαλαμίνας
ΕΛΛΑΔΑ

(γ) Διευθυντής Διεύθυνσης Επικοινωνιών και Συστημάτων Πληροφοριών (ΓΕΝ/Α4) Γενικό Επιτελείο Ναυτικού Στρατόπεδο ΠΑΠΑΓΟΥ Χολαργός Αθήνα, ΕΛΛΑΔΑ

β. Για το Ισπανικό Ναυτικό:

(1) Αρμόδια Υπηρεσία:

(α) Υπεύθυνος προγράμματος:
Διοικητής Κέντρου Εκπαίδευσης και Τακτικών Προγραμμάτων Η/Υ του Ισπανικού Ναυτικού, (CPT/CIA) 11530 Rota-Naval - SPAIN

(2) Προϊστάμενες Αρχές:

(α) Αρχηγός Ισπανικού Γενικού Επιτελείου Ναυτικού
28071 Madrid, SPAIN

(β) Αρχηγός Στόλου Ισπανικού Ναυτικού (ALFLOT)
11530 Rota-Naval, SPAIN

(γ) Δντης Διεύθυνσης Επικοινωνιών και Πληροφορικής
του Ισπανικού Γενικού Επιτελείου Ναυτικού
28071 Madrid, SPAIN

3. ΔΙΟΔΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ. ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΚΑΙ ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

α. Η αλληλογραφία και οι αιτήσεις παροχής πληροφοριών θα διαχειρίζονται μέσα των προαναφερθέντων αρμοδίων υπηρεσιών.

β. Πέραν των αρμοδίων υπηρεσιών, μόνο οι Προϊστάμενες Αρχές, οι οποίες αναφέρονται στο παρόν μνημόνιο εξουσιοδοτούνται να προβαίνουν στην ανταλλαγή αλληλογραφίας.

γ. Όλες οι αιτήσεις για επισκέψεις σε Ελληνικές Εγκαταστάσεις και Αρχές θα υποβάλλονται μέσω της διπλωματικής οδού.

4. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

Η παρούσα Συμφωνία δεν θέτει οικονομικές υποχρεώσεις στα εμπλεκόμενα Μέρη, πέραν του ότι κάθε Μέρος θα είναι αρμοδίως υπεύθυνο για την χρηματοδότηση δαπανών που προκύπτουν από δικό του ενδιαφέρον σχετικά με την υποστήριξη του προγράμματος.

5. ΣΤΟΧΟΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι οι ανταλλαγές πληροφοριών θα γίνονται βάση της αρχής της αμοιβαιότητας, και με απόλυτα ισορροπημένο τρόπο, ώστε οι ανταλλασσόμενες πληροφορίες να είναι περίπου ισάξιες ποιοτικά και ποσοτικά. Τα Μέρη, ακόμη, αναγνωρίζουν ότι οι ανταλλασσόμενες πληροφορίες μπορεί να είναι διαφόρων μορφών και οι ανταλλαγές μπορεί να μην συμπίπτουν χρονικά. Οι στόχοι της ανταλλαγής των πληροφοριών θα αναθεωρούνται ετησίως, ώστε να ανταποκρίνονται στις ισχύουσες τεχνολογικές προσεγγίσεις, μέσω ανταλλαγής αλληλογραφίας και με την αμοιβαία συγκατάθεση των αξιωματικών τεχνικής σχεδίασης. Η ανταλλαγή πληροφο-

ριών θα υπόκειται στην «Συμφωνία περί Προστασίας Διαβαθμισμένων Πληροφοριών μεταξύ του Βασιλείου της Ισπανίας και της Ελληνικής Δημοκρατίας που υπογράφηκε την 25.1.1990.

6. ΔΙΑΡΚΕΙΑ, ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

α. Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία της τελευταίας υπογραφής και αυτόματα θα τερματιστεί 5 χρόνια μετά την ημερομηνία της τελευταίας υπογραφής, εκτός εάν τροποποιηθεί ή διευρυνθεί, με την έγγραφη συμφωνία των Μερών.

β. Η παρούσα Συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί, ή από κοινού να τερματιστεί, κατόπιν εγγράφου Συμφωνίας των Μερών.

γ. Η παρούσα Συμφωνία θα τερματιστεί εφόσον ένα από τα δύο Μέρη ενημερώσει το άλλο περί της προθέσεως του τερματισμού και παράσχει στο άλλο Μέρος έγγραφη ειδοποίηση περί τούτου, εντός 30 ημερών.

δ. Με την εκπνοή ή τον τερματισμό της παρούσας Συμφωνίας οι πληροφορίες που έχουν ανταλλαγεί θα παραμένουν στην φύλαξη και ως πνευματική ιδιοκτησία εκάστου Μέρους.

ΠΑ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Αρχιπλοίαρχος Ε. Πρεβενάς, Π.Ν
Διοικητής Κέντρου Αυτοματοποιημένων
Συστημάτων Μάχης Π.Ν. (HNCACS)
του Ελληνικού Γεν. Επιτ. Ναυτικού
Αθήνα. Ελλάδα

ΠΑ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ
Πλοίαρχος A Sierra Sp. Navy
Δντης Διεύθυνσης Επικοινωνιών
και Πληροφορικής του Ισπανικού
Γενικού Επιτελείου Ναυτικού
Rota, Ισπανία

11 Σεπτεμβρίου 2002

(υπογραφή)

(υπογραφή)

Άρθρο 2

Οι τροποποιήσεις και η επέκταση της ισχύος που προβλέπονται από την παράγραφο 6 του Μνημονίου γίνονται σύμφωνα με τις συνταγματικές διατάξεις.

Άρθρο 3

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευση του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου, που κυρώνεται, από την πλήρωση των προϋποθέσεων της παραγράφου 6 αυτού.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 5 Οκτωβρίου 2006

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
Γ. ΑΛΟΓΟΣΚΟΥΦΗΣ	**Θ. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ**	**Ε. ΜΕΪΜΑΡΑΚΗΣ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 9 Οκτωβρίου 2006

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΝΑΣΤΑΣΗΣ ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227	**(2310) 423 956**	**ΛΑΡΙΣΑ** - Διοικητήριο	**(2410) 597449**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Ευριπίδου 63	**(210) 413 5228**	**ΚΕΡΚΥΡΑ** - Σαμαρά 13	**(26610) 89 122**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327	**(2610) 638 109**		**(26610) 89 105**
	(2610) 638 110	**ΗΡΑΚΛΕΙΟ** - Πεδιάδος 2	**(2810) 300 781**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο	**(26510) 87215**	**ΛΕΣΒΟΣ** - Πλ.Κωνσταντινουπόλεως 1	**(22510) 46 654**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1	**(25310) 22 858**		**(22510) 47 533**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:

- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 16 σελίδες σε 1 euro, προσαυξανόμενη κατά 0,20 euro για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα ΦΕΚ σε 0,15 euro ανά σελίδα.

Σε μορφή CD:

Τεύχος	Περίοδος	EURO	Τεύχος	Περίοδος	EURO
Α΄	Ετήσιο	150	Αναπτυξιακών Πράξεων	Ετήσιο	50
Α	3μηνιαίο	40	Ν.Π.Δ.Δ.	Ετήσιο	50
Α΄	Μηνιαίο	15	Παράρτημα	Ετήσιο	50
Β’	Ετήσιο	300	Εμπορικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας	Ετήσιο	100
Β΄	3μηνιαίο	80	Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου	Ετήσιο	5
Β΄	Μηνιαίο	30	Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων	Ετήσιο	200
Γ΄	Ετήσιο	50	Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων	Εβδομαδιαίο	5
Δ΄	Ετήσιο	220	Α.Ε. & Ε.Π.Ε	Μηνιαίο	100
Δ΄	3μηνιαίο	60			

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ηλεκτρονική μορφή και μέχρι 100 σελίδες σε 5 euro προσαυξανόμενη κατά 1 euro ανά 50 σελίδες.
- Η τιμή πώλησης σε μορφή cd-rom δημοσιευμάτων μιας εταιρείας στο τεύχος Α.Ε. και Ε.Π.Ε. σε 5 euro ανά έτος.

ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ Φ.Ε.Κ. : τηλεφωνικά : 210 - 4071010, fax : 210 - 4071010 internet : http://www.et.gr.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

	Σε έντυπη μορφή	Από το Internet
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κτλ.)	225 €	190 €
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κτλ.)	320 €	225 €
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κτλ. Δημ. Υπαλλήλων)	65 €	ΔΩΡΕΑΝ
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κτλ.)	320 €	160 €
Αναπτυξιακών Πράξεων και Συμβάσεων (Τ.Α.Π.Σ.)	160 €	95 €
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κτλ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	65 €	ΔΩΡΕΑΝ
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κτλ.)	33 €	ΔΩΡΕΑΝ
Δελτίο Εμπορικής και Βιομ/κής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	65 €	33 €
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	10 €	ΔΩΡΕΑΝ
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	2.250 €	645 €
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	225 €	95 €
Πρώτο (Α΄), Δεύτερο (Β΄) και Τέταρτο (Δ΄)	–	450 €

- Το τεύχος του ΑΣΕΠ (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές με την επιβάρυνση των 70 euro, ποσό το οποίο αφορά ταχυδρομικά έξοδα.
- Για την παροχή δικαιώματος ηλεκτρονικής πρόσβασης σε Φ.Ε.Κ. προηγουμένων ετών και συγκεκριμένα στα τεύχη Α΄, Β΄, Δ΄, Αναπτυξιακών Πράξεων & Συμβάσεων, Δελτίο Εμπορικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας Διακηρύξεων, Δημοσίων Συμβάσεων και Α.Ε. & Ε.Π.Ε., η τιμή προσαυξάνεται πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής έτους 2006, κατά 40 euro ανά έτος παλαιότητας και ανά τεύχος.

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στις ΔΟΥ (το ποσό συνδρομής καταβάλλεται στον κωδικό αριθμό εσόδων ΚΑΕ 2531 και το ποσό υπέρ ΤΑΠΕΤ (5% του ποσού της συνδρομής) στον κωδικό αριθμό εσόδων ΚΑΕ 3512).Το πρωτότυπο αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) θα πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στην αρμόδια Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται και από τις ΔΟΥ.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού έχουν τη δυνατότητα λήψης των δημοσιευμάτων μέσω internet, με την καταβολή των αντίστοιχων ποσών συνδρομής και ΤΑΠΕΤ .
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα ημερολογιακό έτος. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι την 31ην Δεκεμβρίου κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Πληροφορίες Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και λοιπών Φ.Ε.Κ.: 210 527 9000
Φωτοαντίγραφα παλαιών ΦΕΚ - ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ - ΜΑΡΝΗ 8 - Τηλ. (210)8220885 - 8222924
Δωρεάν διάθεση τεύχους Προκηρύξεων ΑΣΕΠ αποκλειστικά από Μάρνη 8 & Περιφερειακά Γραφεία
Δωρεάν ανάγνωση δημοσιευμάτων τεύχους Α΄ από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

01000216121006000 8

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster@et.gr